

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XIII.—NUMERO 619

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 27 de Enero de 1907.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## INTERESES LOCALES

### PERMUTA DE EDIFICIOS

Con motivo de la permuta de edificios llevada á cabo entre el Ayuntamiento de la Coruña y el Estado, vemos una cuestión en puerta que es necesario un gran tacto para, caso de entrar en ella, ver el mejor modo de salir con gallardía y sin defecciones para nadie.

Como el público sabe, el cuartel de Zalaeta, donde se aloja el regimiento de Caballería de Galicia núm. 25, que pertenecía á este Municipio, pasa á ser propiedad del Estado, quien á su vez cede el exconvento de Santo Domingo, y unos trozos de terreno.

Años ha unos PP. Dominicos solicitaron con tenacidad y empeño y obtuvieron la cesión de una pequeña parte de aquel exconvento para agregar á la iglesia de la que ya se habían apoderado, y ya obtenida hicieron en ella obras para ponerla en el caso de ser habitable, y allí habitan.

No conocemos las condiciones de cesión si ha de ser temporal ó á perpetuidad, pero debe ser lo primero, por cuanto en las cláusulas convenidas para la permuta del exconvento por el cuartel, no se hace mención de cesión alguna á nadie anteriormente, y tanto es así, cuanto en el contrato se dice: «permuta del edificio exconvento de Santo Domingo, por, etc.», cuyo *del*, así determinado, expresa el *total*, es decir, *todo* el edificio, en cuyo *todo* va incluida la parte facilitada con anterioridad, claro está, en el bien entendido de que habría de entrar con el resto de la edificación en el momento

en que, por venta, cesión, permuta ú otras causas el Estado quisiese, como *único* dueño, disponer de ella.

Pero sabido es que cuando determinadas entidades se apoderan de cualquier propiedad, bien como préstamo ya como cesión á responsabilidades de convenios con otros, se imaginan dueñas absolutas á perpetuidad y no la largan ni á tres tirones.

Y esto nos tememos que ocurra al presente: los PP. Dominicos, por benignidad y tolerancia del Estado, ocupan al presente un local del exconvento del que es ya dueño el Ayuntamiento: éste, para establecer en él el asilo municipal y un anexo para asilo nocturno, necesita de todo el edificio, si ha de responder á necesidades cada vez más sentidas, y como los referidos Padres se encuentran allí muy bien, presumimos que, á pretexto del gasto que han hecho para su comodidad, se nieguen á desalojar las habitaciones que hoy ocupan.

Algo de esto parece que ya ocurre, y sospechamos que por una y por la otra parte se aprestan al ataque y á la defensa, y como ésto pudiera dar lugar á un pleito que demorase indefinidamente la instalación cómoda del asilo y sus dependencias, creemos que una prudente intervención no vendrá mal para arribar á un resultado satisfactorio para todos, ya que nada de bueno se logra con llevar las cosas por la tremenda.

A poco que se reflexione, se vendrá con nosotros en que es preciso dilucidar pronto y bien este asunto, que puede traer en pos de sí serias complicaciones.

## NUESTRAS LETRAS

Parece que la literatura regional subsiste en una era de duelo, y que girones de negro crespón cubren el sol de sus irradiaciones.

El prosista pone sordina en su laud que apenas si veladamente suena; el orador retiró los paños del púlpito y descolgó el tornavoz; el poeta suspende su plectro del añoso sauce y por no tañerlo no vibra, y aque las letras que trovadores y líricos hacían danzar en opulino tazón de sonoridad argentina, como brillantes gotas petrificadas del divino collar de la naturaleza, yacen en informe montón en espera de la mano del artista que agite el continente y vuelva á hacer producir aquellas carcajadas de ledicia, y de nuevo haga quebrar en ellas las ígneas y penetrantes saetas que las cromotipen y nos las presenten como devoción de colores, oración de perfumes, vaporización de vida.

En Galicia hay poetas, hay oradores, hay prosistas; en Galicia hay belleza y quién sepa cantarla; hay armonía y quién sepa traducirla; hay matices y quién sepa copiarlos; hay arte y hay artistas: ¿qué falta, pues? Lo de siempre: voluntad.

Falta voluntad y sobra emulación, no esa emulación noble, grande, levantada que empuja y anima para las grandes empresas, sino esa otra, que mejor llamaremos envidia, que prende de nuestras túnicas y nos las enreda en el zarzal del camino para que las rasgue, para que no nos deje avanzar, para que nos desesperemos, y rabiemos, y mordamos, y emprendamos vertiginosa carrera, y nos estrellemos este alcázar de la inteligencia que llevamos sobre los hombros, contra la roca de la indiferencia, y en ella se vacíe el cráneo atrofiado ó derretido por el hielo del desdén ó por el fuego del demasiado fosforecer.

Hubo un día centelleante.

Al choque del beso que las mu-

sas estallaron en el líquido espejo de la luz, ésta se conmovió, alzóse en velo sutil de alba espuma; la linfa pulverizada atrevióse á resbalar por la áurea guedeja que Apolo tendía, y al caer de nuevo en el transparente lecho, el espejo rió con risa de cadencias, carcajadas de ritmos, preludió de armonías... y el genio, al pasar de incógnito y silencioso para no turbar el apacible concierto, recogió sonidos y colores y los reprodujo en pápiros ténues, en piel curtida arrancada al recental mamón, en ligeras tablas enceradas que el estilo marcaba; y llamáronse estos reflejos del genio odas, poemas, epitalamios, églogas que en las noches de eterna poesía elevaba como plegaria envuelta en sonidos y perfumes, para que allá los ángeles vertiesen al léxico divinal.

Pero el eclipse obscureció el centelleo de aquel día de resurrección; apágase en el estanque el chasquido del ósculo parnasiano, y en su movable seno sepultáronse lucernas y lirismos.

¿Es que la poesía voló de nuestra tierra, pródiga en poetas? ¿A donde fué á posar su vuelo? ¿Es que queremos dar la razón á los que predicán que está llamada á desaparecer? ¿Hemos de permitir que únicamente bullan y brillen los que sólo saben producir ruido, no para generar melodías sino para dar fe de su existencia vulgar...?

Escritores gallegos, hablistas gallegos, poetas gallegos; la patria pide ser cantada; el agobio de sus dones y bellezas la sofoca, á cantarla, á templar los músicos instrumentos, á tonificar las gargantas: la primavera del año se acerca; cántenla las aves y vosotros imitadlas para cantar á vuestra patria...

¡Sursum corda...!

G. S. R.

## LA LEY DE ASOCIACIONES

Como conquista de los modernos tiempos, como avance en la marcha progresiva del siglo, presentóse á Cortes para su discusión y aprobación la titulada *Ley de Asociaciones*, con tendencias á que la mayor equidad legislase en el funcionamiento de las industrias, pues se daba el caso peregrino de que, mientras algunas se hallaban cargadas por crecidas contribuciones, otras, como las establecidas en monasterios y otros parajes al amparo de la iglesia, no satisfacían nada, perjudicando notablemente á los que cumplían con lo que preceptuaba la ley.

Al propio tiempo, y como consecuencia de lo anterior, debía procederse al recuento de las asociaciones monásticas, por si todas ellas se hallaban dentro de los compromisos del concordato con

Roma, pues el exceso de conventos y el aumento de monjas y frailes, multiplicado con el gran número que á España llegaban como producto de la expulsión de otros países, hacía sospechar que se venía cometiendo un abuso que podía llevarnos al estado antiguo de dominación clerical que tan funestos días ocasionó al empobrecido Estado español.

Pero los partidarios del clero, dando torcido fin á la aplicación de la proyectada revisión, hicieron cuestión de dogma lo que sólo era de principios, y abiertamente declaráronle la guerra, atrincherándose en la ciudadela de la Religión que nadie pensaba en atacar.

Y comenzó el pugilato que degeneró en disputa la cual determinó la caída de Gobiernos, la efervescencia popular, la celebración de mitins, las polémicas parlamentarias y periodísticas y toda esa secuela de trastornos que inspira el fanatismo y son engendro de la pasión.

El pueblo, demócrata por esencia y porque las lecciones de la historia le enseñan que no puede ser otra cosa, quiere que la Ley de Asociaciones se lleve á cabo, se discuta y se haga práctica, porque deslindado el terreno, clerecía y seglares todos irían ganando; pero los que parapetados en rancias ideas y arcaicos usos no se pueden acostumar al vivir moderno, ven en dicha ley el desmoronamiento de la fe, la muerte de arraigadas creencias y la desaparición de todo respeto hacia cuanto acuse amor á la Divinidad, acatamiento á su doctrina, obediencia á sus mandamientos, y así lo hacen comprender á los que sin pensar por sí, no tienen otro pensamiento que el que les sugiere quien rutinaria y tenazmente pretende que el capricho se imponga á la razón.

No, la Ley de Asociaciones ni ataca al dogma católico ni vulnera las ordenanzas de la Iglesia, y antes al contrario, es marchamo que, una vez aplicada, garantiza la verdad de la una y la pureza de la otra.

Sólo que, para que el trasiego ministerial no cese y con él continúe esa serie de juegos malabares gubernamentales, se hizo de ella un arma política, se la adulteró y desvirtuó hasta el punto de que al presente no la conocen ya ni sus progenitores, y la consideran como el Cristo sanguinolento que los malos predicadores tienen siempre dispuesto para conmover y dominar á los ignorantes.

Y de aquí la necesidad de que la Ley de Asociaciones se apruebe, siquiera sea para darle un golpe mortal á la ignorancia y otro á los embaucadores que luchan por mantenerla.

## LOS BRONCES EN LA TIPOGRAFIA

Con los progresos que día por día vienen haciéndose en la preparación de los bronce, este elemento, de suma utilidad en las imprentas, va, no sólo perfeccionándose, sino, lo que es más importante, reduciéndose su precio, de modo que sin grandes desembolsos se puede llegar á dar más realce á muchísimos trabajos que sin la ayuda de un poco de bronce dorado ó plateado, resultarían pobres en su conjunto.

No todos los bronce son buenos, sin embargo, y no todas las tintas coadyuvan á su perfecta adherencia. Hay bronce que se desprenden con facilidad, otros que se descolaron y pierden su principal atractivo, el brillo; otros toman un tinte gris de pésimo gusto. El morlente que se pone en las tintas para obtener la adherencia del bronce, no es siempre de buena calidad ni mezclado en la cantidad necesaria y con las reglas debidas.

En los trabajos delicados son necesarias muchas precauciones si se quiere conseguir el efecto deseado; este axioma es antiguo, y no obstante, sucede muy á menudo que por pretextos de urgencia ó bien por habitual abandono se olvidan las precauciones debidas en este trabajo, y el bronce, mal empleado y también desperdiciado, á más de acarrear aumento de gastos en la impresión, resulta de un efecto contrario al que se esperaba.

El empleo de los bronce es de hermosísimo efecto en los trabajos tipográficos, y los clientes muy á menudo los reclaman; pero si el tipógrafo quiere obtener alguna ganancia y dar un trabajo perfecto debe estar bien atento á la economía, que no puede realizarse sino con la más atenta prolijidad.

Para reparar el inconveniente que proviene de las tintas muy densas ó muy secas á causa del excesivo mordiente (lo que impide la adherencia del polvo, apagando su brillo), aconsejamos el empleo de la siguiente preparación, la cual, á más de mantener indefinidamente la adherencia del polvo, hace que aumente su brillo:

Trementina de Venecia. 2 partes  
Cera virgen. . . . . 1 parte

Se hace derretir á fuego lento; luego se añade la siguiente mezcla: Bálsamo de Canadá, asfalto líquido ó en polvo disuelto con esencia de limón, barniz secante, laca (dos cucharadas de cada ingrediente). Se mezcla el todo con tinta blanca ó amarilla en la proporción suficiente para obtener la consistencia necesaria.

Esto, sin embargo, no es todo. Los tipógrafos que quieran obtener los trabajos en bronce verdaderamente perfectos, deben procurar que el polvo de oro no se

desprenda de la impresión pocas horas después de haber sido colocado; para asegurarse de ello no tienen más que pasar por encima los dedos; si éstos no se ensucian, el trabajo estará bien concluido.

Para obtener, pues, una adherencia perfecta, á más del empleo de la mezcla arriba mencionada, el tipógrafo debe tener mucho esmero en la selección de los polvos; procurárselos sólo de las fábricas más renombradas, indicando en su pedido para qué género y clase de papel piensa emplearlos, pues nadie debe ignorar que en los polvos de bronce los hay que son más adaptables para un género que para otro.

(Archivo Tipográfico.)

## LA ILUSTRACION EN LA CORTE

Es el caso que allá en la villa y corte de Madrid, país civilizado por esencia é ilustrado por excelencia, se tiene una idea tan mezquina de los pobres ignorantones de las provincias, que á poco más es allí un hecho el dicho de que impunemente puede abrírsenos la boca y metérsenos en ella el índice, ó cualquier otro dedo de la mano de nuestro burlador, sin miedo de que comprimamos las mandíbulas para hacer presa: tan babalicones, sandios é inocentes somos.

Pero, á pesar de esto,—que después de todo, lejos de ser expresión de insapiencia pudiera ser demostración de *bonhomie*—algo se nos alcanza de eso que en caracteres impresos viaja por el mundo de la intelectualidad, y solemos prestar la atención debida á cosas que interesa conocer, siquiera para que establezcamos parangones entre suficiencias propias y extrañas, y en cuyas comparaciones cábenos la satisfacción de no llevar la peor parte.

¿Qué puede ser esto alarde de petulancia, pujo de pedantería, como de presunción...? Hablemos: escuchad.

Las Bibliotecas nacional y municipal de Madrid acaban de publicar la estadística oficial de los lectores que concurrieron á sus mesas durante el año 1906 que terminó, y el número de obras que más se han consultado, y de esa investigación resulta lo siguiente:

Han hojeado: Obras de Artes y Oficios, 201 lectores; de Ciencias exactas, 297; de Ciencias Físicas y Naturales, 380; de Ciencias Morales y Políticas, 262; de Historia, 598; de Jurisprudencia, 72; *Novelas*, 2.007; revistas y periódicos, 1.113, y variedades de literatura, 956.—En total, 5.886 lectores que durante 12 meses han concurrido á consultar libros á dos de las principales bibliotecas públicas

que existen en la capital de España, que cuenta muy cerca de seiscientos mil habitantes, es decir, el 9,81 por 1.000 del total de su población.

Si los datos apuntados se refiriesen á un mes solamente, poco habría que objetar respecto al particular; pero téngase en cuenta que se refieren á todo un año, y esto acusa una indiferencia tan enorme por instruirse que, necesariamente, habla muy poco en favor de la ilustración de la metrópoli que presume de ser el centro de nuestra intelectualidad, tanto que no hay libro que valga á no confirmarlo la crítica madrileña, ni obra dramática que se acredite y vulgarece como no reciba su consagración en los teatros cortesanos, que hasta tal punto se extrema el monopolio del talento.

La Coruña es una población la décima parte, en cuanto al número de almas, que Madrid; pues bien, aun cuando no hemos compulsado registros ni obtenido referencia alguna, nos atrevemos á asegurar que nuestras bibliotecas públicas del Instituto y Consulado, hasta si do visitadas durante el propio año, por mayor contingente de lectores, y eso que para nada mencionamos la biblioteca social, muy importante, de la *Reunión de Artesanos*, la cual día y noche está repleta de socios.

Pero profundicemos un poco más, y veamos lo que en el país del Arte, de la Ciencia, del Foro y de la Política se lee con mayor interés: *la novela*, no, seguramente, la novela instructiva que deleita al par que instruye, sino la folletinesca, la que chorrea sangre, la que acompaña su desarrollo con macábricos gemidos; la que tiene por escena primera el *cabaret* repugnante y por última la horripilante *Morgue*, á estilo rocambolésco; la que llena el cráneo de problemas alienistas y el corazón de sentimentalismo lupanaresco; la que por protagonistas y héroes tiene á golfos barateros y prostitutas baratas; la que, con refinamiento de detalles, enseña á robar, á probar cortadas, á burlar la ley y con todo ello forma un montón de pudredumbres morales y físicas que son la prueba menos irrefutable de la degeneración del pueblo que á tales lecturas se entrega.

Realmente, las cifras publicadas son algo más que impúdicas, son desvergonzadas porque ponen al desnudo la idiosincrasia del país que las motiva, y sobre lo cual, por vergüenza nacional, debiera echarse el casto manto del silencio, porque hasta nosotros, que tan poco dados somos á conciliar nuestras ideas con las que conviene en sustancia el gran estómago central, sentimos rubor porque se hagan públicas ciertas miserias: las lacras siempre asquean y los que no tienen bastante abnegación para disculpar deben sen-

tir un desdén muy grande por quienes todavía no han comprendido que la europeización no consiste solamente en copiar modas y deportes, sino en tener noble ambición por saber y aprender, cosa que si se mira con indiferencia en Madrid, vamos poniéndolo en práctica los sandios babalicones, inocentes é ignorantones de provincias.

S.

## DEL PASADO

### MACHACAR EN HIERRO FRIO

#### LA ESTRELLA DE MEDIA NOCHE

«Vuelve, misteriosa noche;  
¡Ay! Vuelve noche serena,  
consuelo de mis pesares,  
dulce alivio de mis penas:  
vuelve con tu blanca luna  
que en los arroyos riela;  
con tus hadas y tus sueños,  
con tus auras placenteras  
que agitan con leve soplo  
el ramaje de las selvas.  
Vuelve con tu negro manto  
adornado de estrellas  
que con sus trémulos rayos  
en el firmamento velan.  
Vuelve estrella deseada,  
de la media noche estrella,  
lucero de los amantes,  
diosa que el alma venera;  
si en estas calladas horas  
de amor y de encanto llenas  
el alma del alma mía  
á tí sus ojos eleva,  
dila que muero de amor,  
que vivo pensando en ella,  
que su presencia es mi vida  
y que es mi muerte su ausencia;  
dila que cuando tu brillas  
eres la fiel confidenta  
de las lágrimas que vierto;  
dila que tu me consuelas,  
dila que cuando la aurora  
abre las rosadas puertas  
del Oriente al nuevo día,  
llorando me ve á sus rejas,  
mientras ella sonriendo  
acaso en los brazos duerma  
de otro hombre, que mas dichoso  
joya tan alta posea.

Vuelve, misteriosa noche,  
¡Ay! Vuelve noche serena,  
consuelo de mis pesares,  
dulce alivio de mis penas.»

A las rejas de Lisarda  
así cantaba un mancebo,  
dando en amantes suspiros  
sus tristes quejas al viento;  
en tanto que la zagala  
según cuentan en el pueblo,  
tras de la reja decía  
con rostro alegre y risueño:  
«El amor y la ventura  
todo pasa con el tiempo;  
ayer no se si te ví  
y hoy si te ví no me acuerdo.»

† FRANCISCO LUMBRERAS.

**ADVERTENCIA**

Se ruega á nuestros suscriptores de fuera que estén en descubierto con esta Administración, se sirvan ponerse al corriente con la misma á fin de que podamos regularizar nuestras cuentas de fin de año y no sufran trastornos en la recepción del periódico.

**Espectáculos****Pabellón Lino**

La novedad de la semana la constituyó la representación del drama gallego *Mareiras*, de Manuel Lugo Freire, vertido al castellano por su autor.

Ya digimos en nuestro número anterior lo que había motivado la traducción y subida á escena de este drama y como no podía ser menos, hemos acertado respecto al éxito que le cupo á esta producción dramática, que el público acogió con aplausos, prodigando ovaciones al autor de tan discutida obra.

Algo se desnaturaliza el drama con la traducción, sobre todo en las inflexiones ya tiernas ya rudas del léxico que emplean los personajes que en la trama intervienen; pero, así y todo, el espíritu está allí enhiesto y palpitante.

Anoche debióse haberse estrenado el drama *[Redentos]*, (ensayo galdosiano), original del redactor de *Tierra Gallega* que firma con el pseudónimo *El Abate Henry*.

El título parece referirse á algo que puede hacer mucho ruido, y de sentir es que al teatro se lleven ciertos asuntos más propios de la tribuna del mito.

Pero no queremos adelantar ideas y opiniones que exponemos oportunamente una vez conocida la obra.

Sigue su rumbo la nave, y en el Pabellón del puerto la compañía Hompanera sigue también con buen viento y el pueblo á rabiarse aplaude emocionado ó risueño.

Y los amables artistas, más que excelentes, discretos, pensarán que son horchata estos sencillos gallegos.

**Compañía de ópera**

La Parsi, la Rubio, Blanchard, Viñas ó Angioletti y algunos otros artistas famosos y recientemente aplaudidos en el Real, á más del coro completo y cuerpo de baile de aquel regio coliseo, compondrán la magnífica compañía de

ópera que actuará en el principal durante la próxima temporada teatral.

Anúncianse *La Tosca, Lohengrin, Otello, Tanhauser, Sansón e Dalila, Hugonotes* y otras óperas del antiguo y moderno repertorio, y como director del artístico conjunto, el ilustre y simpático maestro tan conocido y estimado de nuestro público, D. Ricardo Villa.

Una temporada de felicidad para los amantes de la buena música.

ORSINO.

**Bibliografía**

*El Nuevo Mercurio*. Revista mensual.

Llega á nuestra mesa de redacción el primer número de un libro de 120 páginas, en forma de revista, y que es una feliz reproducción del *Mercur de France*.

Intenta su publicación el notable escritor E. Gómez Carrillo, tan acreditado en el mundo de las letras, quien, al propio tiempo, lo dirige.

*El Nuevo Mercurio* se publica en París y lo administra en Barcelona R. Sopena, siendo el precio del cuaderno una peseta.

Colaboran en la nueva revista cuantos escritores modernos llevan sobre sí al presente el peso de la publicidad en España y en América, acompañándolos en la noble empresa todos los ya afamados que tienen arraigado su buen nombre literario.

Crónicas, poesías, críticas, notas científicas y cuanto se relacione con la vida de la inteligencia tendrá su reflejo en esta revista que constituirá una enciclopedia digna de ser consultada.

\*\*

*Anuario estadístico de la pesca marítima en España*, publicado por la Dirección general de la Marina mercante. Ministerio de Marina, 1906.

Redactado por varios jefes de Marina, ha visto la luz este libro en cuya redacción intervino el teniente de Navío de primera clase D. Joaquin Anglad, y uno de los colaboradores, el teniente de Navío, D. Angel Pardo, adscrito al Ministerio de Marina, nos remitió un ejemplar de tan curiosa é instructiva obra, que es un acabado estudio de las artes de la pesca, puntos en que pueden efectuarse las de las diferentes clases; aparejos; embarcaciones propias; estaciones oportunas para las diversas recaladas y todo cuanto es útil y conveniente para ilustrar al público en tan interesante asunto.

Agradecemos el envío del libro.

**PROSA Y VERSO****TRISTEZAS Y ANHELOS**

Han transcurrido ya más de ocho años, largos como ocho siglos, desde que, al dar un triste adiós á mi Galicia amada, lo di también á los seres queridos que esperan en ella mi deseado retorno.

Mi ánimo se contrista, y se llenan de lágrimas mis ojos al recordar tal despedida.

¡Cuánto se sufre separado de lo que se ama!

Pasan los días, los meses, los años; y al considerar que con ellos huyeron nuestras alegrías y se van nuestras más bellas ilusiones, la esperanza, que es la que fortalece al hombre, quiere acompañarles, dejándonos abandonados á nuestra ventura ó desventura, en el proceloso mar de la vida. Por dicha mía, aun me alienta, aun no me ha abandonado y, alentado por el deseo, quizá todavía espero volver á aquellos lares queridos á estrechar contra mi corazón á los que allí me esperan, y embriagarme en el delicioso aroma de los nativos bosques y praderas.

¡Cuántas y cuántas veces, en mis ensueños, me trasporto allá, y abrazando el aire, y besando al vacío, creo abrazar y besar á los míos, rozando dicha inefable con esa ilusión, y sufriendo decepción tremenda al tornar á la realidad! ¡Es ella tan triste!

¡Ah! mentira me parece que haya quien asegure que la ausencia engendra ovido. No; quien eso afirma, ó no es sincero, ó no amó nunca. Se olvida, bien lo sé; pero es aquello que no ha sentido nuestro corazón, que ha sido vana ó brutal creación de nuestros sentidos.

Creo á todos los hombres con el derecho á la libertad de pensar y creer; pero los derechos llevan aparejados deberes; y de no cumplirse éstos, dejan aquéllos de existir. El hijo que rechaza el santo cariño de su madre, pierde la consideración á que como ser racional tenía derecho, porque ha olvidado los deberes que tenía para con aquella que le diera el primero y más tierno beso, le prodigara las primeras caricias, y con sangre de su sangre le alimentara dándole el ser. La Patria es también nuestra madre, porque en ella, la que nos llevó en su seno, nos dió á luz; porque, antes que nuestra misma madre, nos besó la brisa de su suelo; porque ese suelo proporcionó la sávia con que nos había de dar vida; porque sin patria no hay madre...

Galicia, madre bella y amante, llora la ingratitud de muchos de sus hijos, sufre con la indiferencia de los más; y con aquellos que la recuerdan y la honran es feliz, y ella les ama con ese amor que sólo

las madres consagran á los que salieron de sus entrañas.

Los buenos suelen, á veces, encaminar á los malos, despertar en los tñbios los afectos dormidos; y la madre, que no les guarda rencor, los acoge en su seno, y á la par que venera á los buenos, perdona á los malos y á los indiferentes.

Ardua es aquí la tarea de los buenos; mas siendo tan árdua, es más meritosa; y con los méritos los afectos acrecen, y aumentan, también, las satisfacciones puras.

Si algún día pudiera contarme en el número de esos que se hacen dignos de mi Galicia, me consideraría dichoso y recompensado con creces de los dolores que su ausencia me produce.

AMBROSIO GIZ GÓMEZ.

Montevideo.

## A MISION DOS BARDOS

### I

Non direy á patria miña,  
que as penas doída chora,  
tristemente,  
como ferida anduriña,  
que non sal do niño fora:  
«cala e sente.»

Non lle direy: «outros días  
agarda, no teu deserto  
lar, mellores;  
que inda terás alegrías,  
e fuxirán, sey de certo,  
teus doores.»

Non lle direy: «mira adiante,  
pensa en Dios, e ten flanza  
no destino.»  
Direille que se levante,  
que o fin, andando se alcanza  
do camiño.

Tendo ley, e forte o peito,  
Dios de par, e espada preto,  
ben probada;  
por qué poñer seu dereito  
do tempo incerto suxeto?  
¡desdichada!

Quen queira vivir honrado,  
non das inxustas feridas  
se lamente.  
Será sempre asoballado  
quen se doy das recibidas  
e as consente.

### II

Compreo bágoas e queixume,  
de neno, ou vírx-n doída,  
ós corazóns.  
C'os tiráns á sangue e lume  
loitar, mentres ferve a vida,  
eso ós varóns.

Gallegos d'onte, Odiseas  
de tempos que hoxe quixeres,  
patria ¿ónde van?  
Teus fillos, non ás framéas,  
hoxe ós ollos, cal mulleres,  
levan a man.

Herguervos, homes do liño,  
¡vergónza! que o menos sente,  
que he pouco tér.  
Pra defendél-o niño  
inda o carrizo he valente,  
sabe morrer.

Os que na frente levaron  
da libertá santo lume,  
cada home un rey,  
os que con Roma loitaron,  
que hoxe a preguiza os consume,  
lles berrarey.

Pinga de fel carraxosa  
na lousa da esclavitude  
guindando estou.  
Si non acudís c'a vosa;  
forte eu da fe na virtude  
pra atrás non vou.

EVARISTO MARTELO PAUMÁN.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

—¡Dios nos conserve en saude,  
tio Chinto!  
—¡E mais Dios che atenda, Min-  
gotel!

—Porque... ¡Atchits!  
—¡Xesús!  
—¡Atchits!  
—¡Dominus tecum!  
—¡Atchits!  
—¡Dios che axudel!  
—¡Atchits!  
—¡Pro él ti acabarás de ester-  
nudar ou quéresme tomal-o pelo?

—¡Cale, ho, se mesmo non poi-  
do respirar!  
—E logo ¿estás costipado?  
—Estou, señor, estou e lle non  
sei xa o que me pasa.  
—Eche doenza do tempo.

—Ben llo sei, e non fala un con  
ninguén que non tusa ou non es-  
ternude.  
—De todo tenche a culpa a mal-  
dita xiada.

—Ten razón; mire eu lle sei d'un  
señor que anda n unha oficina,  
que en ves de pano de faltriqueira  
lévalle unha toalla vella.

—¡Home! ¿E pra qué?  
—Pois pra se sonal-os nasos,  
porque xa non hay pano que lle  
chegue, e todo ó día parece que  
está tocando a corneta.

—Co no frio faicho ben, e aló  
pol-a aldea haiche pol-as mañás  
un carazo que mesmo o chan está  
duro como pedra.

—D'este xeito xa vé que todo o  
mundo ten que estare con tuses e  
mais esternudos.

—Si, home, si, eche cousa de  
adoecer como cans.

—Pra que non adoezan xa co-  
menzou a recollida dos cadelos  
pol os laceiros do Concello.

—Esto estache ben, porque se  
lle á un o traban xa che ten que  
rascar e mais gastare o diñeiro.

—Tal e como lles pasa os vapo-  
riños do bou.

—¿Y eses qué?

—Que cuase que non hay día  
que non teñan unha estomballa-  
dura.

—Pois estache ben.

—Unhas veces a néboa os ceiba  
sobre das penas; outras as ondas  
bótaos no areal; outras embísten-  
se, e non parece se non que o de-  
mo ándalle co eles dendes as úl-  
timas folgas, ou que tiveran enri-  
ba unha maldición.

—E mais quen sabe, porque co-  
mo maldiciós ainda haiche quen  
as bote.

—Xa llo creo, e de non vexa o  
que fixeron os viciños da rua do  
Orzán.

—¿E qué fixeron?

—Pois que lle levaron unha is-  
tancia o Gobernador, porqu-  
teñen aló n unha casa que caise de  
puro bella, onde hay unhas coma-  
dres que se pasan día e noite mal-  
decindo, por modo que non as po-  
den resistir.

D'aquela estache ben que as  
fagan mudaren, porque est-  
de estáreche sempre ouvindo malas  
palabras non é moy boa festa que  
digamos.

—F sta hóubolla e mais boa na  
cuarta feira.

—¿Onde, meu neno?

—Na Capitanía xeneral.

—¿Por qué?

—Por mor do santo do Rey.

—¿E qué?

—Houbolle *besamelamano*.

—¿Qué quer decire eso de *besa-  
lamano*?

—Quer decire que o señor Xe-  
neral ponse enriba d'unhas esca-  
diñas e debaixo d'unhas cortiñas  
e van pasando todol-os señorós  
uns de uniforme e outros de fra-  
que, dando turradas co a testa ou  
dobrando o espiñazo.

—¿Pra qué?

—Pra o saudaren.

—¿E que mais?

—Logo vanlle algús pedricando  
un sermón pequeno que él con-  
testa con outro mais pequeno e  
vanse indo cada un pra a sua ca-  
sa, nas mentres que a música toca  
en baixo na praza.

—Pois estache eso ben bonito.

—Este ano foille ainda mais lu-  
cido.

—¿Por qué?

—Porque logo hóubolle unha  
enchenta ou banquete no cuartel,  
que estaba todo él adornado, e  
mesmo daba xenio vere todo aque-  
lo con tantos uniformes e tanta  
alegría.

—¿E os soldados tocoulles algo?

—Si, señor: comida boa e ademais  
foron convidados pol-o Xeneral á  
iren á vere as vistas do cinemató-  
grafo.

—¿Sabes que eche bon ese se-  
ñor Xeneral?

—Todo o mundo o dí, e hasta  
sei que vai á tragner de novo a  
nosa Capitanía traballando pra  
que nomeen o outavo corpo do  
exército.

—¡Ben é que nos vayan facendo  
xusticia, Mingotel!

—¡Si, porque hasta o de agora téñennos amocado d'abondo, tio Chinto!

*Pol-a copia,*

XANIÑO.

## CORRESPONDENCIA PARTICULAR

*Ferrol.*—D. V. D. G.—¡No hay porque darlas!

*Lugo.*—D. J. R. S.—Sentí no verle. Mandele REVISTA con nota bibliográfica.

*Santiago.*—D. H. P. P.—Supongo que vives y celebraré que sea real la suposición.

*Santiago.*—D. J. R. A.—Por más que envías recados de que me escribirás, la carta no llega.

*Pontevedra.*—D. F. P. P.—Deséole salud y recibiré gustoso noticias suyas.

*Cortegada.*—D. J. O.—Remití etiquetas. ¿Sirven? No tuve noticias. Recuerdos.

*Madrid.*—D. A. G. V.—Telegrafié y escribí. ¿Estás mudo ó estás enfermo?

*Madrid.*—D. B. B. J.—Paréceme que es va tiempo de que digas lo que es de tu vida.

*Madrid.*—D. A. I.—Recibí tu tarjeta desde París. Te escribiré y buena te espera.

*Barcelona.*—D. J. B. S.—Recibí libranza. Espero obs'quio C. y cuadro tuyo. Mil gracias.

*Balmaseda.*—D. M. R.—Recibido giro. Gracias y ordene.

S.

## INFORMACIONES

### Teléfono interurbano

El Sr. García Prieto, que como el Sr. Fernández Latorre tantos cariños demuestra por nuestro pueblo, ha notificado al Alcalde, Sr. Sánchez Anido, que se ha concedido el teléfono interurbano, el cual en breve funcionará entre la Coruña, Santiago y Vigo, extendiéndose más tarde al Ferrol y otros pueblos de la región gallega.

Para atender al establecimiento del locutorio en esta capital, ofició el señor Administrador de las oficinas de Telégrafos que no había presupuestada cantidad alguna, siendo necesarias para tal objeto mil pesetas, que el Ayuntamiento, en su última sesión acordó sufragar, para que este servicio no sufra demoras.

Celebramos que esta mejora se haya obtenido por los beneficios que puede prestar y felicitamos á cuantos intervinieron en su consecución.

### Nuevo Ministerio

Ha subido al Poder el partido conservador que capitanea el ilustre político D. Antonio Maura.

Forman en el nuevo Gabinete los distinguidos gallegos y amigos

nuestros muy queridos el Marqués de Figueroa, como ministro de Gracia y Justicia, y D. Augusto González Besada, como ministro de Fomento.

Ambos señores gozan de grandes prestigios en Galicia, y en diversas ocasiones demostraron su cariño por esta región que, con el nombramiento de aquellos señores está de enhorabuena.

Sea la damos muy cumplida por nuestra parte deseando que su paso por el Gobierno se señale por sus éxitos.

### El Sr. Fernández Latorre

Al dejar la Dirección de Obras públicas este distinguido coruñés, quiso aun conceder una nueva merced y obtuvo la aprobación del proyecto de la carretera del Parrote al monte de San Pedro.

Mucho tiene que agradecer la Coruña á quien tanto por este pueblo se interesó y de esperar es que no tarde en probárselo de modo que, al honrar al hombre público, cumpla el pueblo uno de sus más altos deberes de gratitud.

### Discos para gramófonos

Grandes y completamente nuevos, impresionados con escogidos trozos de ópera, por el célebre tenor italiano Mielli, se venden unos cuantos á mitad de precio, ó sean á 4 pesetas cada uno.

Informarán en el establecimiento de ultramarinos de D. Pedro López, San Andrés, 38, La Coruña.

## NECROLOGIA

En Filipinas, y cuando arreglados ya los negocios que allá le retenían se preparaba á volverse á España, falleció el, por muchos conceptos, distinguido caballero y buen amigo D. Francisco del Río, exgobernador de aquellas islas y prestigioso político que en la península desempeñó altos cargos de confianza, como militante en el partido conservador.

A su hijo el presbítero D. Leandro, á su hermano político, nuestro compañero D. Vicente Carnota Pérez, y á toda su familia enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

El Sr. del Río, por sus bondades, habrá de ser llorado por todos sus amigos.



## Papel para envolver

Papel bueno de periódicos enteros, se vende por arrobas en la imprenta don'te se edita este periódico.

## Tes da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

### Hankow e Foochow

Nos longos días do inverno en que mais ataca ofrio, ten moita conta o tomare unha taza do té chino que vende García Ibarra en latas y en paquetiños, pois ademais de quentare é tónico e dixestivo.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

## FARMACIA

DE

### ISMAEL VIDAL OGEN

Productos químicos garantizados. Especialidades farmacéuticas nacionales y extranjeras. Ortopedia. Artículos de goma inmejorables.

Estrecha de San Andrés, núm. 15

## ALMACEN DE PAPEL E IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas  
sobres > > > 4'75 >  
facturas > > > 8'00 >  
tarjetas > > > 15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

## EL AURANCIAL

es el purgante y laxante más agradable é higiénico

Bebida gaseosa, refrescante, antiséptica y completamente inofensiva.

Lo toman con verdadero placer niños, jóvenes y ancianos de ambos sexos.

Depósitos en Farmacias, Droguerías y centros de especialidades farmacéuticas.

Se expende *El Aurancial* en botellas de medio litro al precio de UNA peseta.

## Antonio Deus García

### MÉDICO

Horas de consulta: de 12 á 2 de la tarde

Plaza de Azcárraga, 1-3.º

(Botica del Sr. Cuñado)

## José Rouco

Procurador de esta Audiencia Territorial  
y Representante de la Sociedad de Se-  
guros Mútuos «Austria y Hungría»

Se encarga de la gestión de toda clase de asuntos en general, é igualmente de la compra-venta de fincas en la provincia y préstamos hipotecarios.

Estrecha de San Andrés, 13, pral.

LA CORUÑA

## MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 Á 4

San Andrés, 22, 3.º

La Coruña

## La Campana

### TOSTADOR DE CAFÉ

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Recibióse el exquisito y legítimo café Moka, tostado al día, como los excelentes cafés de otras clases que se expenden en este establecimiento.

Se facilitan presupuestos para toda clase de instalaciones de salidas de baño, retretos y urinarios.



Instalaciones económicas de salidas de agua para las casas.—Cocinas con termo-litón.

## FOTOGRAFIA DE PARIS

### de José Sellier

SAN ANDRES, 9

## Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: D. Manuel Sánchez Yáñez

Enseñanza completa del *solfeo*, *piano*, *violin* y demás instrumentos de *arco*.

Especialidad en las clases de *perfeccionamiento* y de *conjunto*.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores *violinistas* de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

## Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

## José Pan García

CORREDOR DE COMERCIO

Se encarga de la compra y venta de Papel del Estado y demás valores.—Intervención gratis en operaciones de préstamos con el Banco de España.—Administraciones de fincas.—Seguros de todas clases.

CASTELAR, 16, (antes RUANUEVA)

## Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas.

Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

REAL, 30

## Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## Talleres de Fotograbado

— DE —

## PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.

## CASA CABANAS

(FUNDADA EN 1850)

## AGUDIN Y ROMAY

(SUCESORES)

SAN ANDRES, 74

Loza, vidrio, porcelana y cristal.—Servicios de cristal.—Juegos cerveza.

La casa que más surtido tiene en novedades para regalos y á precios económicos.

NADIE COMPRE SIN VISITAR ESTA CASA

## EDUARDO DANS

Importador exclusivo del «Rom Bacardi»

Comestibles finos

Cantón Pequeño, 17

## Fotografía Moderna

REAL, 86.—Coruña

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

## La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

## SIGLO XX

Café y Billares

DE

### Ramón García

En este establecimiento, que cuenta con toda clase de comodidades, se despachan chocolates y refrescos á todas las horas.

Además tiene á su cargo el ambigü del «Círculo de Artesanos».

Fuente de San Andrés, 9.--(Antes Perete)

**Andrés Villabrille** MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

## LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamo en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

ESCRITORIO: María Pita, 18

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.  
—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

### A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.<sup>a</sup> S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

## Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

## !!! ATENCION!!!

Ya se recibieron los legítimos y afamados vinos BLANCOS Y TINTOS de las acreditadas bodegas del Sr. Batanero.

Unica casa en donde se despachan estos acreditados vinos:

### María Pita, 14

La Coruña

### ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28.—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Wina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



### BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

## LAS CUENTAS CLARAS Y EL CHOCOLATE ESPESO

Este es refrán muy vulgar en las cuatro provincias gallegas y en el resto de España; pero lo positivo es que mejores chocolates de todos precios que los que en esta casa se fabrican á brazo y á la vista del consumidor, no se fabrican en ninguna otra, porque por su aroma y sabor son lo que el puro Burdeos en los vinos.

Probad y os convencereis.

CHOCOLATERIA

DE JUAN VAZQUEZ PEREIRO

Estrecha de San Andrés, núm. 3.—Coruña



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	8.032
RIOJANO . . . . .	8.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	8.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILEÑO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 25 de Enero el grande y magnífico vapor nombrado

## MADRILEÑO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, PICAÑA, 3.—Coruña.